

# El Testigo

Y SEREIS MIS TESTIGOS. HECHOS 1 : 8

Año XI

Puerta de Tierra, San Juan, Puerto Rico, Febrero, 1928.

Núm. 8

## La Décima Séptima Conferencia

### A LOS PASTORES Y CONGREGACIONES

Por la presente hago saber a los Pastores y Congregaciones que componen la Conferencia de nuestra Iglesia Luterana en Puerto Rico, que la Asamblea Anual de la Conferencia empezará el día 12 de febrero de 1928, a las ocho de la noche, en la Iglesia de San Pablo, Puerta de Tierra. Los ministros y delegados deberán estar presente por lo menos el lunes día 13, a las nueve de la mañana, cuando se dé apertura oficial a la Asamblea a no ser que tengan una excusa válida según el reglamento.

También se hace saber que no se recibirán informes de los comités que no sean presentados por escrito ni moción alguna que no se entregare por escrito en manos del secretario.

Eduardo Roig Vélez,  
Presidente.

### PROGRAMA

Para la Conferencia Anual de la Iglesia Evangélica Luterana en Puerto Rico que se Celebrará en la Parroquia de San Pablo, Puerta de Tierra, Durante los Días 12-14 del Mes de Febrero de 1928.

#### Domingo 12.—Sesión de la Noche

8:00—Misa y sermón en inglés por el Rdo. Franklin F. Fry, D. D., Secretario General de la Junta de Misiones Americanas de la Iglesia Luterana en Estados Unidos.

#### Lunes 13.—Sesión de la Mañana.

9:00—Misa por el Rdo. Fred W. Lindke, Superintendente de misiones. Sermón por el Rdo. Eduardo Roig, Presidente de la Conferencia.

10:00—Apertura y Organización de la Conferencia.

- (a) Entrega de credenciales.
- (b) Informe del Presidente.
- (c) Informe del superintendente de Misiones.
- (d) Informe del Tesorero.
- (e) Lectura del Acta anterior.
- (f) Informe del Comité de Hacienda.
- (g) Informe del Comité de Escuelas Bíblicas.
- (h) Informe del Comité de Escuelas de Verano.
- (i) Informe del Comité de Instrucción y Literatura.
- (j) Informe del Comité de Ligas Luteranas.
- (k) Informe del Administrador de EL TESTIGO.

- (l) Comité de Estadísticas.
- (m) Informe del Comité para Redactar la Nueva Constitución.
- (n) Informe del Comité para Levantar una Tumba en el Cementerio de Santurce.
- (o) Nombramiento del Comité de Elecciones.

#### Sesión de la Noche

- 2:00—Culto Devocional por el Rdo. S. Hernández
- 2:30—Mensaje a la Conferencia por el Dr. Franklin F. Fry.
- 3:30—Discurso sobre la campaña de Pensiones Ministeriales, por el Rdo. Gustav K. Huf.
- 4:00—La Mujer y su Labor en la Iglesia Luterana, por Mrs. Franklin F. Fry.

#### Sesión de la Noche

- 8:00—Recepción en honor a los esposos Fry.
- Martes 14.—Sesión de la Mañana
- 9:00—Culto Devocional, por el Rdo. Guillermo Marrero.
- 9:30—Nombramiento de los Comités de la Conferencia.
- 9:45—Elecciones para la nueva Directiva.
- 10:00—Otros Negocios.

#### Sesión de la Tarde

- 2:00—Culto Devocional, por el Rdo. Balbino González.
- 2:30—Factores que Contribuyen al Buen Exito Ministerial, por el Rdo. J. C. Pedersen.
- 3:00—Factores que Contribuyen al Buen Exito Congregacional, por el Rdo. Balbino González.
- 4:00—Las Bases del Evangelismo, por el Rdo. S. Hernández.

#### Sesión de la Noche

- 8:00—Misa por el Rdo. Albert E. Ell y Sermón por el Rdo. Fred W. Lindke.

### "NO PODIA PASARSE SIN ELLA"

Una anciana tejedora escocesa, que trabajaba desde la mañana hasta la noche, sufrió un invierno una grave enfermedad por enfriamiento. Cuando se restableció, el médico le dijo amablemente:

—Ahora lo que tiene usted que hacer es descansar todo lo que pueda, y puesto que va a trabajar toda la semana le recomiendo que los domingos se quede usted en cama.

—Pero, doctor, si me quedo en cama no puedo ir a la Iglesia al Culto.

—No se preocupe usted de la Iglesia. La Iglesia se puede pasar muy bien sin usted y sin que usted haga por ella.

—Eso bien puede ser así—contestó la piadosa mujer—; pero yo no puedo pasarme tan bien sin la Iglesia y sin lo que la Iglesia hace por mí.

**INFORME DE LA SEXTA CONFERENCIA DE LA LIGA  
LUTERANA DEL DISTRITO DE PUERTO RICO,  
CELEBRADA EN LA IGLESIA DE SION,  
BAYAMON, LOS DIAS 20 Y 21 DEL  
MES DE ENERO**

Con gran alegría y entusiasmo llevóse a efecto la sexta conferencia de la Liga Luterana del distrito de Puerto Rico, en la Iglesia de Sión, Bayamón. Estaban representadas todas las Ligas del distrito a excepción de las de Toa Baja y Dorado, que según informes presentados, estas Ligas fueron disueltas después de la última conferencia. Empezó la conferencia el viernes por la noche a las 7:30 con la Misa por el Rdo. Ell, pastor de la Iglesia de Toa Baja, el sermón fué dirigido por el Rdo. Marrero, de quien obtuvimos sabias enseñanzas, pues en su discurso inspiraba a la juventud a continuar luchando por la causa de Nuestro Señor Jesucristo, siendo bien acogido por los concurrentes.

El sábado a las 9:30 A. M. procedióse a continuar el programa con el culto devocional por el hermano Frank Colón, le siguió en turno el presidente de la Liga de Sión, pero no estando él presente, el Rdo. Marrero pronunció en su lugar el discurso de bienvenida, a lo cual pasó a contestar el presidente de la Liga del distrito con palabras instructivas y llenas de amor. A las 9:50 dióse apertura a la sección de negocios, procediéndose primero a la presentación de los delegados; después el presidente nombró un comité para que seleccionara los candidatos para desempeñar los cargos por el año 1928. Después que el comité presentó los candidatos procedióse a llevar a cabo las elecciones, saliendo electa la siguiente directiva:

Presidente, Rdo. Gustavo K. Huf.  
Vicepresidente, Sr. Balbino González.  
Secretario, Sr. Baldomero Roig.  
Tesorero, Sr. Frank Colón.  
Secretaria Corresponsal, Srta. Rosario Ojeda.

Más tarde el presidente procedió a recoger los informes de las diferentes Ligas. Rindió informe la vieja directiva, siendo acogido con muchísimo gusto por los delegados de las Ligas, y satisfacción de ellos. El Rdo. Lindke pidió la clausura para continuar los negocios por la tarde. El Rdo. Hernández hizo entrega de su puesto al presidente electo y a la vez nos presentó la nueva directiva.

A la 1:30 P. M. volvimos a reunirnos, dirigiendo el culto devocional nuestro hermano González en sustitución de el Rdo. Ell, después de el culto devocional el presidente electo, Rdo. Huf, dió apertura a la sección de negocios, habiendo sobre la mesa dos mociones presentadas por la Liga de Santísima Trinidad, una era que se celebre una fiesta en honor a los graduados de escuelas públicas; y otra que se nombrase un superintendente para las Ligas Juveniles quedando ambas mociones aprobadas. El Rdo. Lindke propuso que ese superintendente fuese miembro del comité ejecutivo, quedando también aprobado. Después fué presentada otra moción, que después de varias discusiones, enmiendas y protestas fué aprobada así; que los diez centavos que se pagaban por cada miembro de la Liga de cada pueblo para EL TESTIGO, que se le quitaran a éste e ingresaran a formar parte de los fondos de la Liga y que cada Liga tendría que pagar el diez por ciento de sus entradas del año próximo pasado. El Rdo. Roig propuso que los fondos educacionales fuesen a formar parte de los fondos de la Liga, quedando así aprobado. Luego el presi-

dente nombró el comité para preparar trabajos de literatura para las Ligas Juveniles. Continuándose la sesión de negocios prosedióse a seguir con el programa tal como especificaba su orden. El Rdo. Lindke nos habló del problema de la instrucción religiosa, luego el hermano González nos habló de las oportunidades que deben aprovechar las Ligas Luteranas. Tuvimos algo nuevo después del señor González, y esto fué una conferencia acerca de la higiene, dirigida por la muy activa y simpática señorita Frieda Hoh, lo cual llamó mucho la atención a los concurrentes. El Rdo. Huf nos deleitó con su discurso "La Primera Epifanía en Greonlandia"; luego nuestro hermano Hernández dió fin a la reunión explicándonos muy bien y acertadamente la manera en que debemos trabajar para el engrandecimiento de las Ligas y a la vez a la causa que estamos llevando a cabo. Por la noche el hermano Zambraña dirigió el culto devocional y luego el Rdo. Roig predicó un sermón imperecedero en nuestras memorias. Sobre todo no debemos de olvidar el coro de Sión y Trinidad que estuvo demasiado sublime.

A todos, que de una manera u otra ayudaron para el éxito de la conferencia y especialmente a la Liga de Sión, que nos atendió con sumo gusto, damos en nombre de la Sexta Conferencia las más expresivas gracias y que con el amor a Dios y la ayuda del Espíritu Santo luchemos con ahínco por la causa de Nuestro Señor Jesucristo, y preparémosnos para la Séptima Conferencia del Distrito que se llevará a cabo en la Liga de Santísima Trinidad a invitación del delegado Ana Luisa Domínguez.

L. E. Hernáiz.

**MENSAJE DE NUESTRO PRESIDENTE**

Queridos Hermanos de la Liga Luterana:

La Sexta Conferencia Anual ha pasado a la historia. Partimos de aquella entusiasmados para trabajar por el Señor, y ahora estamos afrontados con el problema: "¿Qué haremos para que este entusiasmo realice una obra valerosa y espiritual?" Estoy seguro que nos agradaría a todos poder decir al fin del año: "Ahora tenemos una liga más espiritual, mejor instruída, y más efectiva en la obra evangélica." Para ayudar a las Ligas alcanzar este objeto las propongo las siguientes:

**Cinco Resoluciones para el Año 1928**

1. Que todo miembro haga de primera importancia la asistencia regular y fiel a las reuniones de la Liga y a los cultos de la Iglesia.
2. Que todo miembro lea y estudie una parte de la Biblia todos los días.
3. Que todo miembro lea el MANUAL LUTERANO, y tenga un conocimiento íntimo de su contenido.
4. Que todo miembro lo haga un asunto de su vida de suma importancia el traer a otros a la Liga y el hacerlos "miembros activos" en ella, en la Escuela Bíblica, y en la Iglesia.
5. Que todo miembro haga a sí mismo "miembro activo" en verdad y en hecho como en nombre.

Cordialmente suyo,

Gustavo K. Huf.

INFORME ESTADISTICO CORRESPONDIENTE A 1927

CALENDARIO PARA FEBRERO

Congregación	1926			1927		
	Miembros	Aumento	Salidas	Miembros	Ingresos	Gastos
Inglesa	63	3	4	62	256.45	289.00
San Pablo	69	15	7	77	722.65	683.99
Divino Salvador	77	13	10	80	775.60	738.32
Sant. Trinidad	67	17	10	74	635.69	472.06
Sión	44	17	5	56	413.75	384.80
Betesda, P. Seco	14	0	0	14	20.16	29.08
Betania, Monacillo	1	0	1	0	21.59	27.61
Nuestro Salvador	16	2	2	16	30.62	41.13
Betel, Maracayo	24	9	1	32	53.72	59.17
San Pedro	14	4	4	14	47.37	69.68
Getsemaní	21	11	6	26	39.60	63.44
	410	91	50	451	3017.20	2858.28

Día 2.—La Presentación de Nuestro Señor.  
Epístola, Malaquías 3:1-4.  
Evangelio, San Lucas 2:22-32.

Día 5.—Domingo de la Septuagésima.  
Epístola, I Cor. 9:24; 10:5.  
Evangelio, San Mateo 20:1-16.

Día 12.—Domingo de la Sexagésima.  
Epístola, II Cor. 11:19; 12:9.  
Evangelio, San Lucas 8:4-15.

Día 22.—Miércoles de Ceniza.  
Epístola, Joel 2:12-19.  
Evangelio, San Mateo 6:16-21.

Día 24.—Día de San Matías.  
Epístola, Hechos 1:15-26.  
Evangelio, San Mateo 11:25-30.

Día 26.—Primer Domingo de Cuaresma.  
Epístola, II Cor. 6:1-10.  
Evangelio, San Mateo 4:1-11.

UN TRIBUTO POETICO

ESTADISTICA DE LAS ESCUELAS BIBLICAS, 1927

Escuela	Asistencia			Ofrendas		
	Mayor	Menor	Promedio	Mayor	Menor	Total
San Pablo	119	51	81	3.03	.72	\$102.71
Santurce	131	70	82	6.50	.82	93.41
Barrio Obrero	79	15	51	.55	.18	24.09
Cataño	357	92	170	6.33	1.37	168.85
Amelia	81	14	38	.17	.04	3.16
Sabana	50	14	34	.56	.08	14.53
Palo Seco	94	8	30	.36	.04	4.39
Sant. Trinidad	194	54	122	7.79	1.07	159.47
Sión, Bayamón	368	69	207	5.76	.69	99.08
Pájaros	42	10	30	.30	.01	4.55
Monacillo	71	17	35	.64	.08	21.59
Juan Domingo	42	11	21	.83	.07	30.62
Toa Baja	71	6	34	.67	.03	16.10
Dorado	57	12	33	.50	.04	8.74
Maracayo	89	27	47	.70	.20	15.90
Santa Rosa	78	18	46	.40	.09	10.00
Hinguillar	52	16	28	.40	.06	8.73
			1089			\$785.92

Yo sé, Jesús, que por mí naciste  
y al mundo viniste a sufrir dolor.  
Y desde tu trono ¡oh Rey de los cielos!  
Bajaste a los suelos; ¡cuán grande es tu amor!

Tuviste por cuna un toseco pesebre;  
Por único albergue un triste portal.  
Mas en aquel lecho de humilde pobreza,  
La salud empieza del pobre mortal.

Coros celestiales cantan los querubes,  
Que tras de las nubes esconden su faz;  
"Gloria en las alturas a Dios sea dado,  
Amor a los hombres y en la tierra paz."

Pastores y magos le adoran gozosos;  
Sus dones preciosos le ofrecen al par;  
Pues ven en el Niño al Verbo humanado,  
Jesús que ha bajado el mundo a salvar.

Sí, por redimirnos, Jesús, tu viniste,  
La sangre vertiste muriendo en la Cruz.  
Todo mi pecado quedó en el madero,  
Cuando en él moriste clavado ¡oh Jesús!

Juan Christiansen.

Rubio, Noviembre de 1927.

SENTENCIAS

PENSAMIENTOS

La escuela es la madre de todos los pueblos fuertes.  
La educación es para la juventud lo que el agua para las plantas.  
Los pueblos prosperan instruyéndose y educándose.  
Las ciencias tienen sus raíces muy amargas, pero sus frutos muy sabrosos.  
La instrucción y educación es la mayor riqueza que pueden alcanzar los pueblos.  
Los más instruídos son los más útiles a la Sociedad.  
Los que no saben leer y escribir, tienen que confiar a otras personas sus secretos, y no pueden asegurar que un día sus intimidades no sean divulgadas.

La ignorancia es la maldición de Dios. La sabiduría es el ala con que se vuela al cielo.—Shakespeare.  
Dar bien por el mal es una cosa divina; volver bien es humano; mal por mal es brutal; mal por bien es diabólico.—Bridges.  
El hombre que no es religioso es incompleto, y aunque sea un sabio, sólo consigue ser un animal inteligente. Es un error el pensar que sólo por la ciencia consigue el hombre ser grande. No: el hombre no es grande sino por el conocimiento de Dios.—Aimé Martin.

## Lecciones para las Escuelas Bíblicas

(A CARGO DE EDUARDO ROIG)

### Domingo de Septuagésima

Mar. 3:19-35; 6:1-6.

Febrero 5.

Texto Aureo: A los suyos vino, y los suyos no le recibieron. Mas a todos los que le recibieron dióles potestad para ser hechos hijos de Dios, a los que creen en su nombre. (Juan 1:11-12).

#### La Lección en el Lenguaje del Presente

Mucha de la gente que seguía a Jesús lo hacían movidos por el deseo sincero de oírle hablar la Palabra de Dios y buscar la salvación de sus almas. Otros eran, sin duda alguna, meros curiosos que solamente iban por hacer número en la multitud. Mucha gente va a oír a un buen orador por la mera curiosidad sin importarle lo que él pueda decir ni lo que representa. Cuando la gente va a la Iglesia se debe procurar que vayan inspirados por sanos motivos. Esta es la única manera de conseguir que los individuos reciban las bendiciones de la Palabra de Dios.

Cuando los amigos de Jesús oyeron las cosas que estaban pasando creyeron que Jesús estaba loco y trataron de alejarlo de la multitud. El entusiasmo cristiano de los discípulos de Jesús se ha tomado muchas veces por locura y han sido entorpecidos por sus mejores amigos. Los amigos de Lutero trataron de persuadirle de que era una locura continuar la campaña de la reforma. Sus amigos no podían entender ni hacer planes con la misma sabiduría y el mismo entusiasmo que él. Los hombres más inteligentes y más consagrados necesitan de la ayuda y de la guía del Espíritu Santo.

Jesús presentó un principio fundamental cuando declaró que no era posible para El tener nada en común con Satanás. Aquellos que han aceptado a Cristo como su Salvador han abandonado el mundo, la carne, y el diablo. Si todos los cristianos siguieran fielmente a Jesús la corrupción moral de hoy día en la vida social, los vicios contra la ley de Dios y otras inmoralidades encontrarían más obstáculos en la comunidad.

Los compueblanos de Jesús encontraban dificultad en reconocer sus méritos. Ellos le habían conocido cuando niño trabajando con sus padres en una humilde vocación. Las comunidades muchas veces no estimulan a sus jóvenes ni encuentran en ellos los verdaderos méritos. Nadie es profeta en su pueblo.

La incredulidad es un pecado imperdonable. Jesús dice que el que peque contra el Espíritu Santo no le será perdonado. La incredulidad engendra el materialismo que como dijo Mathew Arnold, "Considera la cima de la civilización cuando haya un tren cada media hora entre una pequeña villa y otra."

### Domingo de Sexagésima

Texto: Marcos 1:14-15; 4:1-34.

Febrero 12.

Texto Aureo: Venga tu reino. Hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo. (Mateo 6:10).

#### La Lección a la Luz de Nuestros Días

Una parábola es una ilustración. La parábola era el método de expresión que Jesús usaba con predilección. El sembrador y la semilla era un cuadro imaginario del campo y el agricultor. La belleza y el valor de esta ilustración

estriba en la naturalidad y sencillez de la comparación. Las ilustraciones que sirven para aplicar la verdad que se quiere expresar y que pueden ser fácilmente comprendidas por las personas a quienes se enseña son un instrumento efectivo para la enseñanza.

El que sinceramente quiere añadir al conocimiento espiritual que posee adquirirá mucho más; el que no hace uso del conocimiento que tiene terminará por perderlo todo. Cada esfuerzo por conquistar el mal hace al hombre un cristiano más fuerte y cada paso que cede al pecado debilita su fuerza moral hasta que ésta lo abandona por completo. El cristiano como la semilla que plantamos debe crecer o morir. La semilla que sembramos tiene mucho que ver con la cosecha que recogemos.

Sembramos la semilla y luego atendemos a otros asuntos. Nunca pensamos en hacerla crecer o en sacarla para ver si está creciendo. De la misma manera sembramos la Palabra de Dios y la dejamos hacer su obra creyendo firmemente que no ha sido sembrada en vano porque el Señor se encarga de que ella trabaje de la manera más aceptable para El. No vale la pena de que nos preocupemos sobre los resultados porque Dios atenderá a los efectos aunque nosotros no sabemos de qué manera El lo hace.

El Señor enseñará la cosecha de la vida cristiana. Cuando el fruto madura se recoge en jardines celestiales. Dios es el Juez de ese tiempo. Algunas vidas maduran temprano, otras tarde. Algunas parece que son llamadas a madurar en campos celestiales y otras son permitidas que vivan largos días para dar testimonio de la bondad de Dios y del poder de su Palabra. Tarde o temprano, la promesa de Cristo es segura, de que el tiempo de la cosecha es un tiempo de regocijo verdadero. "Entrad vosotros en el gozo de vuestro Señor."

La semilla de mostaza, como una ilustración de la vida personal de Jesús nos enseña como esa vida se desarrolla de su humilde cuna en Belén hasta que es gloriosamente consumada en su puesto a la diestra de Dios Padre en el cielo. Como la semilla crece por la vida inherente dentro de sí misma, también Cristo y su Evangelio traen a relucir los resultados gloriosos que el mundo ha de atribuirles. El Cristianismo en el mundo, en el corazón humano, empieza como una pequeña semilla, pero ésta se desarrolla hasta transformar la humanidad y el mundo. Esta es la garantía de nuestro trabajo misionero en todas partes. Es la obra de Dios y El la traerá a una buena y glorioso cosecha.

### Domingo de Quinquagésima

Texto: Marcos 4:35-5:20.

Febrero 19.

Texto Aureo: Y temieron con gran temor, y decían el uno al otro, ¿Quién es éste, que aún el viento y la mar le obedecen? (Marcos 4:41).

#### La Lección a la Luz de Nuestros Días

En este mar tempestuoso tenemos un cuadro de el mundo. En la travesía por esta vida los hombres son conducidos contra adversidades y obstáculos. Jesús no intentaba destrucción alguna. Solamente quería probar sus discípulos y demostrar su poder para ayudar en horas de verdadera necesidad. Cuando Dios nos coloca en tribulaciones

y adversidades no lo hace para hacer que nos falte la fe sino para probarnos su poder y para hacer que las cosas terminen para su Gloria y para el bienestar nuestro. Jesús dijo, "En el mundo tendréis tribulaciones." Esto ha sido verdad en todas las épocas.

En el reino de Dios como en el reino de la Naturaleza hay un tiempo de siembra y otro de cosecha. No debiéramos impacientarnos si el crecimiento no es rápido, o como nosotros lo deseamos. El tiempo de crecimiento de la fuerte caoba es bastante largo. A veces muchos obreros y sembradores de la Palabra se impacientan porque los resultados de su labor no responden a los esfuerzos realizados. Los resultados muchas veces no demuestran exactamente el valor del trabajo. Las condiciones y las circunstancias tienen mucho que ver y se da el caso de que un trabajo que no demuestra señales de progreso material llega a ser un factor importante en el establecimiento de una iglesia.

Las tormentas de incredulidad y del pecado pueden rugir en medio de la Iglesia de Cristo pero el pueblo de Dios no será conquistado. Cristo todavía vive y todo poder le es dado en el cielo y en la tierra. El que sienta el poder del pecado, el que tema a las tormentas de la vida, el que lleva cargas muy pesadas para sus fuerzas, que acuda a Jesús con verdadera fe y devoción y encontrará ayuda poderosa y consoladora. La corrupción quiso ahogar la Iglesia de Dios durante la Edad Media. El racionalismo quiso destruir la fe Evangélica poco antes de resucitar pero Jesús trajo por su Espíritu una era de piedad y consagración que dió nuevo auge a la fe. En estos días el modernismo quiso levantar los cimientos de nuestra fe pero ya hay señales de un nuevo avivamiento religioso en todo el mundo.

Los hombres hablan del pecado con mucha indiferencia. Muchos padres están ansiosos de guardar sus hijos en la ignorancia del pecado. Si hay alguna cosa sobre la cual Jesús enseñó su realidad fué sobre esa fuerza maligna que los hombres llaman el mal que no es otra cosa que la obra de Satanás. El diablo es el padre de la mentira, dispuesto siempre a sembrar la falsedad en todas las mentes que le prestan atención.

#### Primer Domingo en la Cuaresma

Texto: Marcos 5:22-43.

Febrero 26.

Texto Aureo: Tu fe te ha hecho salva. (Marcos 5:34).

#### La Lección a la Luz de Nuestros Días

Las palabras y las obras de Jesús eran como magné-

licas, pues traían hacia El toda clase de gente de todas partes del país. "Yo traeré a mí todos los hombres" fué la predicción de Jesús. Esto se ha cumplido a la letra porque a pesar de lo pesimista que se habla acerca de la asistencia a las iglesias y de los números de los que confiesan a Cristo, lo cierto es que hay en el presente más templos dedicados a la adoración de Cristo que en cualquier otra época. Tampoco ha habido nunca tantas almas en todo el mundo que doblen sus rodillas en adoración a Jesús su Salvador.

Cuando la enfermedad entra en nuestros hogares invitamos siempre al Pastor para que nos visite de la misma manera que traemos el médico. Un nuevo libro ha acabado de salir de la prensa titulado "Miedo." El autor de esta obra es un médico famoso y que dice que para la curación de las enfermedades la fe religiosa hace tanto como la medicina. La experiencia de muchos Pastores del Evangelio siempre ha probado lo que ahora dice esta notabilidad científica. Cuando llega la muerte y no se ha invitado a Cristo para que esté presente con su Palabra divina la medicina puede hacer poco para llevar consuelo y paz al corazón. Sin Cristo tampoco tenemos vida eterna que es mejor que ésta en la tierra. Bendita sea la aflicción que sirva para traernos más cerca de Jesús nuestro Salvador.

Dios a veces se interpone en respuesta a la petición de un corazón creyente y restaura la salud. En un hospital de Philadelphia, un médico inteligente y un grupo de enfermeras competentes le dieron un número de horas de vida a un paciente. La persona grave llamó en seguida a su Pastor. Este empezó a orar por ella y le dió la Santa Cena. El testimonio del paciente es este: "En aquellos mismos instantes sentí una gran tranquilidad mental y me sentí gozosa de estar en manos del Señor. Seguida empecé a reponerme." La vida de esta persona, que goza ahora de salud, es una respuesta a la oración.

Jesús dijo a los llorones y alborotosos frente a la casa, "La niña no es muerta mas duerme." Jesús habló con el conocimiento del milagro que iba a hacer. Y con ésto reveló su propio punto de vista con respecto a la muerte que no es otra cosa que cerrar los ojos a este mundo para abrirlos en otro mejor. Todos hemos de dormir, los malos y los buenos, pero no todos moriremos. El que guarda la palabra de Jesús nunca verá la muerte pero vivirá eternamente.

### COMITES DE LA LIGA LUTERANA DEL DISTRITO DE PUERTO RICO

#### Comité Ejecutivo

Sr. Balbino Gongález  
Sr. Frank Colón  
Sr. Baldomero Roig  
Srta. Rosario Ojeda  
Srta. Nieves Villarini  
Sr. Asunción Vergara

#### Comité de Prensa

Sr. Asunción Vergara  
Sr. Luis Hernáiz  
Srta. Nieves Villarini

#### Comité de Propaganda

Rdo. Marrero  
Srta. Mariana Agostini  
Sr. Luis Hernáiz  
Sr. Baldomero Roig

#### Comité de Literatura para la Liga Juvenil

Srta. Ana Luisa Sáenz  
Srta. Rosario Ojeda  
Srta. Berta Casos  
Srta. Nieves Villarini  
Srta. Ana Luisa Domínguez

Rdo. Gustavo K. Huf,  
Presidente.

## Temas para las Ligas Luteranas

Hasta Dónde Estoy Yo Libre Para  
Hacer lo que me Plazca

I Cor. 9:19-27

Lecturas Diarias

Lunes: Lucas 2:52.

Martes: Gen. 4:9-10.

Miércoles: Rom. 15:1-3.

Jueves: Phil. 2:5-8.

Viernes: Hechos 4:18-19.

Sábado: Rom. 2:10; Phil. 2:2-3.

Pensamientos Bíblicos

El hombre cristiano es un ser libre por la gracia de Dios pero se convierte en un esclavo para darle también libertad a los hermanos cautivos. Esta es la responsabilidad que apareja la libertad cristiana. (Vs. 19).

Aunque el cristiano odia el pecado y sus consecuencias descende a comer con publicanos y pecadores, pues es ésta la única manera de rescatarlos de la perdición y traerlos a Jesús. (Vs. 22-23).

Cuando el Evangelio penetra en un corazón lo obliga a sacrificarse y a entregarse al servicio de sus semejantes. (Vs. 23).

La vida del cristiano es una carrera continua en pos del ideal de la perfección. En esta marcha corre, como si la interrupción significara la pérdida total de sus esperanzas. (Vs. 24).

El cristiano se abstiene de todas las cosas por amor a Dios y para su Gloria. Esta abstinencia la practica movido por motivos distintos a los paganos. El cristiano se abstiene para el beneficio de los demás mientras el pagano por egoísmo. El pagano puede ser virtuoso mientras el cristiano tiene que ser bondadoso. (Vs. 25).

Y finalmente, el cristiano tiene una fe cierta y resuelta en su corazón. No pelea como el idiota con la sombra, sino con el mundo y el enemigo de la fe cristiana. Por eso sujeta su cuerpo a la servidumbre y lo educa para que pueda servir de fiel instrumento al espíritu. (Vs. 26-27).

Sugestiones

En cada joven existe el ideal de llegar a poder hacer lo que le plazca mejor. El que no se toma ese privilegio ahora espera poderlo hacer mañana. El joven se empeña muchas veces en hacer una cosa con el fin de poder hacer como le parece cuando la haya terminado. Los años alegran a la juventud porque ellos le traen su libertad.

Sin duda que toda persona tiene el derecho de ser libre. Dios ha dado a cada individuo cierta habilidad e inteligencia que sólo él puede desarrollar. Los jóvenes del presente tienen más oportunidad de ser oídos que los niños de otras épocas. Es bueno que se oiga lo que un joven tiene que decir.

Sin embargo, toda libertad tiene sus límites y los sueños infantiles casi nunca se pueden llevar a cabo. La libertad apareja mucha responsabilidad. En esta vida vivimos como socios de una gran comunidad y por encima del deseo personal está el bienestar de la comunidad. Podemos ser libres mientras nuestra libertad no intervenga con el derecho de los demás. Así Robinson Crusoe podía hacer lo que creyera mejor porque estaba en una isla donde él era el único habitante pero no así nosotros a menos que no nos distanciamos de la comunidad.

Para Pensar

¿Puede ser uno completamente libre?

¿Qué se entiende por libertad?

¿Cuál es la libertad cristiana?

¿Qué diferencia hay entre la virtud y la bondad?

Cita

El hombre cristiano es libre señor de todo; el hombre cristiano es esclavo servidor de todos.—Martín Lutero.

¿A qué Tiene Derecho la Iglesia de Esperar de Mí?

I Cor. 12:21-31; 13:13.

Lecturas Diarias

Lunes: Heb. 10-25.

Martes: Marcos 12:41-44.

Miércoles: I Cor. 16:2.

Jueves: II Cor. 8:12; 9:7.

Viernes: Rom. 12:10-15.

Sábado: I Tes. 5:12-13.

Pensamientos Bíblicos

El cuerpo humano es un símbolo de la Iglesia que es el cuerpo de Jesucristo. La Iglesia la componen los que son creyentes en Jesús. Así como en el cuerpo humano todo órgano tiene su función particular también en la Iglesia todo miembro tiene la suya.

Como los órganos del sistema físico están mutuamente relacionados entre sí, los miembros de la Iglesia también tienen una relación similar. De manera que la función de un órgano del cuerpo, como de un miembro de la Iglesia, está íntimamente relacionada con la función de otro. Cuando un miembro no funciona bien afecta la labor de otro miembro causando el correspondiente desorden y descomposición.

En la Iglesia nadie puede decir que su labor no importa ni interesa a otros. Tampoco puede decir que su obra no necesita del apoyo de los demás o que la labor de otro no es necesaria. Siendo Dios quien da los diferentes dones y habilidades para que se dediquen a su Gloria procede que la labor de la Iglesia es una de mutua cooperación, ayuda y armonía.

Sugestiones

Ser miembro de la Iglesia de Jesús nuestro Salvador, es un privilegio incomparable. Los hombres que pertenecen a la Iglesia deben ser personas que busquen a Jesús para aprender cómo vivir la vida aceptable ante los ojos de Dios y qué cosas deben creer para ser salvos. Muchas gentes no saben apreciar el privilegio de pertenecer a una sociedad como esta. Hay otros tan desorientados de espíritu que creen hacer un favor con venir a la Iglesia. Siendo un privilegio la Iglesia para nosotros, enumeremos algunas de las responsabilidades que tenemos contraídas para con Dios en la Iglesia:

(1). La Iglesia tiene derecho a esperar de sus miembros que éstos comprendan su propósito.

(2). La Iglesia tiene derecho a exigir nuestra presencia en los servicios. Esta no es materia en la que podamos hacer lo que nos dé la gana y llamarnos hijos de Dios.

(3). La Iglesia tiene derecho a esperar que yo me interese por sus enseñanzas y por su historia.

(4). La Iglesia tiene derecho a esperar que yo contribuya con todo lo que me sea posible para su sosteni-

miento financiero. No escondamos las riquezas de la vista de Dios, pues siendo El quien nos las da, sabe también dónde las guardamos. Algún día estaremos ante su presencia.

(5). La Iglesia tiene derecho de esperar que yo la ayude a promover el Reino de Dios sobre la tierra.

(6). La Iglesia tiene derecho de esperar que yo defienda su buen nombre dando testimonio de una vida santa y consagrada. La Iglesia tiene derecho a esperar que yo ayude a mantener un ambiente de amistad y armonía.

#### Para Pensar

¿Cuál es el propósito principal de la Iglesia?

¿Qué labor hace usted por la Iglesia?

#### Cambios Efectuados por la Lectura de la Biblia

Sal. 1:1-6; II Timoteo 3:14-17.

Enero 22.

#### Lecturas Diarias

Lunes: Limpia nuestra vida. Salmo 119:9-16.

Martes: Nos enseña a conocer a Dios. Juan 14:5-11.

Miércoles: Nos ayuda a vivir con rectitud. Mat. 7:24-29.

Jueves: Nos da sabiduría. Proverbios 6:20-23.

Viernes: Alimenta el alma. I Pedro 2:1-5.

Sábado: Aviva la conciencia. Hebreos 4:12, 13.

#### Pensamientos Bíblicos

La lectura y la práctica de las enseñanzas de la Biblia nos evitan las malas compañías y nos introducen a las buenas. (Vs. 1).

La Biblia nos desarrolla el carácter tan superior al de los ateos como la luz comparada con la obscuridad. (Vs. 3, 4).

Si el amor a la Palabra de Dios ha efectuado tan grandes cambios en los predicadores, hará lo mismo en nosotros. (Vs. 14).

Siendo la Biblia en sí una inspiración, nos inspira a nosotros hacia la rectitud y a la bondad; es la fuerza motriz que nos impulsa y el indicador que nos sirve de guía. (Vs. 16)

#### Sugestiones

La Biblia cambia nuestras vidas, abre nuevas sendas

al pensamiento y encausa nuestras acciones; ella cambia el egoísmo en servicio.

La Biblia nos presenta los ideales morales más elevados y éstos son los que transforman al mundo si se siguen. Pensad en el Sermón del Monte.

El hombre que no lee la Biblia, está vagando en las oscuridades del egoísmo. La Biblia nos conduce a Cristo, la Luz de la Vida.

Toda la Biblia está llena de historias de personas sacrificadas por otras. Si nos apropiamos este espíritu, sentiremos un cambio inevitable en nuestra vida.

#### Ilustraciones

Comparad un país donde se lee y se practica la Biblia con uno donde no se conoce este libro; por ejemplo, Inglaterra con India. ¿Qué diferencia más grande!

El capitán de un barco cuida mucho de tener consigo una buena brújula. La Biblia es la brújula de la vida.

El hambriento ansía tener alimentos para su cuerpo. La Biblia es la nutrición del alma; sin ella morimos.

Sin la Biblia casi desconoceríamos a Dios. Ella es la luz radiante que nos revela a Dios por medio de Cristo Jesús.

#### Para Pensar

¿Qué cambio ha efectuado en mí la Biblia?

¿Qué tenemos que hacer para que la Biblia efectúe una transformación en nuestras vidas?

¿De qué manera la Biblia educa la conciencia?

#### Citas

Macaulay dice que "una página estudiada surte mejor efecto que un volumen leído a la ligera." Esto es verdad tocante a la Biblia. Para que dé todo el beneficio que encierra tiene que estudiarse, digerirse.—Anon.

En la Biblia he encontrado más palabras que llegan hasta lo íntimo de mí ser que todas las que he encontrado en todos los libros que he leído. Esta es la evidencia de que viene de Dios.—Coleridge.

(De P. R. Evangélico)

#### ¿POR QUE LUTERO FUE VICTORIOSO COMO "LIDER" DE LA REFORMA?

Durante esta época oímos hablar a menudo sobre los buenos resultados de la Reforma, y también sobre la perversidad y maldad de la Iglesia Católica Romana, de la cual afortunadamente hemos sido librados, pero quizás nunca oímos hablar algo sobre el carácter y naturaleza del propio reformador, Martín Lutero. Es mi propósito en este artículo dar un breve bosquejo sobre la lucha espiritual que experimentó el monje Martín Lutero en su propia celda de un monasterio, durante su conversión, porque entre los problemas que embargaban su alma, podemos encontrar la potestad que le hizo el gran líder durante la purificación de la Iglesia.

Durante la caída de la Edad Media, la Iglesia Organizada, en Roma como centro, estaba muy corrompida, y dió lugar a que se hicieran varias tentativas para reformarla. Varios Concilios se convocaron para poner fin al excesivo poder autocrático del Papa, pero todo esto fracasó, y con su fracaso dió todavía más poder al que a sí mismo se llama

maba "Vicario de Cristo" en Roma. Varias leyes fueron aprobadas, cuyo fin era el de elevar la vida moral del clero, pero todo eso sin buen éxito. Había en esta época líderes reformadores dentro y fuera de la Iglesia, quienes intercedieron por reformas, pero todos fracasaron ignominiosamente. Verdaderamente, Erasmo, el genio más docto de esa época, fué inducido a escribir ridiculizando la prostitución de la vida religiosa en ese tiempo, y fuertemente denunció su Paganismo y Judaismo. Tampoco pudo él mover el sentimiento de la sociedad, y levantar una vida religiosa, que era lo único de mayor necesidad.

La historia no nos dice nada acerca del renacimiento de la vida moral, excepto algún nuevo impulso religioso. La fuerza motriz necesaria ha venido siempre de directores que han tenido alguna comunión con Dios. La actual época necesitaba un profeta, y Martín Lutero fué este profeta.

Precisamente antes de entrar Lutero al monasterio, su sentimiento religioso era muy penetrante, y después que él entró al monasterio de los Agustinos en Erfurt, este sentimiento religioso fué intensificado. Había siempre un pensamiento predominante en su mente, y éste era, "¿Cómo

podré yo llegar a ser un hombre justo y recto, y entonces ganar al Dios benigno y bueno?"

Las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana eran, como en el presente, que Dios era un Dios justo, y castigaba severamente a los pecadores. "Por lo tanto si tú vieras un Dios benigno tú serías recto y justo, y le amarías con todo tu corazón." Esto empezó a hacerlo Lutero encarecidamente para llegar a ser como Dios y amarle con todo el corazón. Era natural que él hiciera esto según estaba prescripto por los grandes maestros de la Iglesia. Los filósofos de la Iglesia, a quienes Lutero estudiaba en el claustro, enseñaban que un hombre podía ganar esa rectitud en su alma y llegar a amar a Dios de veras bajo el ejercicio de su libre albedrío. Era natural que un hombre joven celoso por su religión, tratando encarecidamente de llegar a ser recto y justo, y amar a Dios, siguiera el curso prescripto por sus superiores. En efecto Lutero hizo más de lo que le ordenaron sus superiores que hiciera. El alegremente hizo todo trabajo que le fué asignado. El se torturó a sí mismo por tratar de someter su espíritu a la dependencia, ayunaba varios días, y vivía en una habitación sin suficiente calor, donde sufría las torturas del invierno. Pero mientras más hacía ésto, menos se acercaba a esa rectitud que él quería poseer en su persona. A menudo se hallaba en agonías y tristezas, por su fracaso de no llegar a ser bueno completamente. Siempre podía encontrar algo malo en su vida que le impidiese llegar a ser justo en totalidad. Estos fracasos producían en él tormento de su propio corazón. Para Lutero la religión era una realidad, y él trató de hacer aquello que la misma Iglesia enseñaba, como que Dios lo demandaba. El encontró una Biblia en la biblioteca del monasterio, y la estudiaba día tras día, y mientras más leía sobre la justicia y equidad de Dios, más distante se hallaba la contestación a su pregunta, sobre llegar a ser un hombre justo, y entonces tener a un Dios benigno.

Pero un día mientras se hallaba en su tristeza y agonía, debido a su inhabilidad para llegar a ser un hombre justo, con el poder de su propia voluntad, inmediatamente vinieron a sus labios aquellas hermosas palabras de San Pablo, "El justo vivirá por fe." Desde ese momento Lutero fué un hombre nuevo. Hasta ese instante, él había tratado de ganar alguna independencia de ese instinto natural en él de amor propio, y llegar a un amor perfecto hacia Dios. Esto lo había tratado por los medios prescriptos por la Iglesia, el ejercicio de su propio raciocinio y su instinto natural. Este método enseñado por los eruditos era imposible. Esto le hizo mejor detestar que amar a Dios. Pero, ¡Gracias a Dios más tarde! El camino le apareció desenredado ante su vista. Este nuevo camino fué exactamente el opuesto a aquél que él había continuado estudiando por los maestros de la Iglesia.

La Iglesia enseñaba, "Sé bueno, y Dios será benigno contigo." Este nuevo método que Lutero había descubierto en la Palabra de Dios era, "Dios es siempre benigno, confía en la gracia de Dios, y por la causa de Jesucristo, te hará justo y te dará la gracia de vivir honestamente." Con la realización de esta verdad, el alma de Lutero tuvo paz con Dios, y desde ese momento su religión le dió vida antes que agonía, y alegría antes que temor. En verdad él fué un hombre nuevo. Fué esta experiencia en su religión, que dió el impulso religioso al renacimiento de una verdadera vida moral y religiosa. Y esta verdad que Lutero descubrió en el monasterio fué la fuerza que le hizo el lí-

der religioso de la Reforma, y es el mensaje de la Iglesia Luterana en el presente. Confía en la gracia de Dios, y por causa de Cristo, El te hará justo y te dará la gracia de poder vivir honestamente.

G. K. Huf.

#### NOTAS DE SION

Muy agradecidos nos sentimos de la Asociación de Maestros de nuestra Escuela Bíblica por el hermoso regalo que en el mes de diciembre nos hizo, de una hermosa Biblia para el altar, la cual estrenamos el día de Navidad por la mañana.

También fuimos obsequiados por nuestra buena y consagrada hermana Sister Nanca con dos hermosos floreros para el altar. También Mrs. Marrero hizo un humilde regalo, constituyendo el tal en una tela de pana azul marino para reparar el cojín del órgano.

El día 15 del corriente mes se llevó a cabo el servicio de instalar los diaconos de esta Congregación para el año 1928. Siendo asignadas las siguientes personas:

- 1.—Santiago Figueroa.
- 2.—Juan H. Marrero.
- 3.—Antonio Erazo.

Felicitamos a dichos hermanos y pedimos al Señor que sean bendecidos en el cumplimiento de su deber.

La campaña para aumentar nuestra Ofrenda ha sido iniciada y muchos de nuestros hermanos han correspondido de una manera muy entusiasta. Pero hay todavía algunos hermanos que aún no han respondido al llamamiento de hacer sus promesas, y esperamos que se animen para cooperar con nosotros en esta magna obra. Ahora bien, para este trabajo hemos nombrado un comité de hacienda compuesto de las siguientes personas:

- 1.—Juan H. Marrero.
- 2.—Santiago Figueroa.
- 3.—Miss Rosario Ojeda.

Esta última es a la vez nuestra secretaria financiera. Así es que toda aquella persona que de buen deseo y dotada de sentimiento cristiano desee cooperar con nosotros puede dirigirse a dicho comité. Gracias anticipadas.

"El mérito de Lutero en la historia literaria es significativo; usó su dialecto en todos sus trabajos literarios,—y ese hombre hubiera podido ser poeta también. El tuvo que crear un poema épico, no escribirlo. Lo llamamos un gran pensador, como, por supuesto, su corazón caritativo le presenta.

"Nunca había mente humana más prolífica. Lutero ocupa un puesto alto y glorioso en la literatura alemana."—Audin.

#### EL TESTIGO

Editado por la Iglesia Luterana Unida de América en Puerto Rico.

Se publica mensualmente.

Precio de suscripción 50¢ al año.

Redacción: P. O. Box G. Puerta de Tierra, P. R.

Director: Rdo. Fred W. Lindke.

Administrador: Rdo. G. K. Huf.

Redactores:

Sr. Antulio Rodríguez y Rdo. Salustiano Hernández.

"Porto Rico Progress"